

ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ SMS

REQUEST FOR SMS SERVICE

Ngày/ Date: / /

Tôi/ Công ty chúng tôi đăng ký sử dụng dịch vụ tin nhắn SMS tại Ngân hàng TNHH MTV Shinhan Việt Nam với những thông tin cụ thể sau:
I/ We hereby would like to apply for using Shinhan Bank Vietnam's SMS service with the details are as follows:

PHẦN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN/ FOR INDIVIDUAL CUSTOMER

Họ tên Full name			
CMND/Hộ chiếu ID/Passport		Ngày cấp Issuance date	
		Nơi cấp Issuance place	

PHẦN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG DOANH NGHIỆP/ FOR CORPORATE CUSTOMER

Tên doanh nghiệp Company name			
Số giấy phép ĐKKD Business license No.		Ngày cấp Issuance date	
		Nơi cấp Issuance place	
Tên chủ tài khoản Account holder's name			Chức vụ Position
Quốc tịch Nationality		CMND/Hộ chiếu ID/Passport	
Ngày cấp Issuance date		Nơi cấp Issuance place	
		Hết hạn Expiry	

PHẦN THÔNG TIN ĐĂNG KÝ/ REGISTERED INFORMATION

1. Số tài khoản đăng ký/ Registered accounts

Lưu ý: - Phí dịch vụ được thu sẽ căn cứ trên từng số tài khoản đăng ký.
- Với mỗi số tài khoản, Khách hàng chỉ được đăng ký cho một số điện thoại

2. Số điện thoại thực hiện dịch vụ tương ứng/ SMS cellphone numbers

Notice - The service fee to be collected shall base on each registered account.
- One cell phone No. is registered for one account only

3. Ngôn ngữ/ Language

Tiếng Việt/ Vietnamese
 Tiếng Anh/ English

4. Từ chối nhận tin nhắn/ SMS rejected time

Từ From	Đến To

5. Số tài khoản thu phí/ Account for fee collection

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

6. Tôi đồng ý nhận các thông tin tài chính khác (Miễn phí)/ Agree to receive other financial information notification (Free of charge)

Đồng ý/ Yes
 Từ chối/ No

Tôi/ Công ty chúng tôi xin xác nhận các thông tin nêu trên là đúng sự thật và chính xác. Tôi/ Công ty chúng tôi đã đọc, hiểu và đồng ý tuân thủ theo các điều khoản và điều kiện về Dịch vụ cung cấp thông tin Ngân hàng qua SMS (gọi tắt là dịch vụ nhắn tin SMS) - có thể được sửa đổi theo từng thời điểm - của Ngân hàng Shinhan Việt Nam. Đề nghị Ngân hàng cung cấp dịch vụ nhắn tin SMS cho Tôi/ Công ty Công ty chúng tôi theo nội dung trên. Tôi/ Công ty chúng tôi đồng ý chịu trách nhiệm quản lý và sử dụng theo các quy định của Ngân hàng Shinhan và pháp luật hiện hành của Nhà nước Việt Nam.

I/We hereby confirm that the information given above are true and correct. I/We have read, understood and agreed with Terms and conditions of SMS service (which may be amended from time to time) issued by Shinhan Bank Vietnam. I/We hereby requested to be provided the SMS sevice in accordance with above details. I/We agree to take responsibility in managing and using SMS service which is subjected to Shinhan Bank Vietnam regulation and the laws of the Socialist Republic of Vietnam as well.

Chữ ký của chủ tài khoản, ghi rõ họ tên và dấu công ty (nếu có)
Account holder's signature, full name & company stamp (if any)

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG/ FOR BANK USE ONLY

Received at:	Date:	
Prepared	Checked	Approved
x	x	x
Name:	Name:	Name:

Họ tên/ Name:

ĐIỀU KIỆN VÀ ĐIỀU KHOẢN

Các Điều khoản và Điều kiện về dịch vụ ngân hàng qua tin nhắn di động SMS dưới đây, có thể được Ngân hàng Shinhan Việt Nam chỉnh sửa theo từng thời kỳ. Các chỉnh sửa nói trên sẽ lập tức tự động ràng buộc Khách hàng ngay khi các chỉnh sửa được công bố trên trang website của Ngân hàng và/hay tại các quầy giao dịch các chi nhánh của Ngân hàng.

Điều 1: ĐỊNH NGHĨA

- “Ngân hàng” là Ngân hàng TNHH MTV Shinhan Việt Nam
- “Khách hàng” là Khách hàng cá nhân và doanh nghiệp có tài khoản mở và duy trì tại Ngân hàng, có số điện thoại đang sử dụng và đăng ký tại Ngân hàng, có yêu cầu và được Ngân hàng chấp thuận sử dụng dịch vụ SMS
- “Dịch vụ SMS” (sau đây gọi tắt là “Dịch vụ”) là dịch vụ mà Ngân hàng, thông qua hệ thống của mình, tự động gửi tin nhắn SMS liên quan đến giao dịch tài khoản hay thông tin tài chính, hoặc gửi các tin nhắn SMS liên quan đến các sản phẩm, dịch vụ mới của Ngân hàng đến số điện thoại mà Khách hàng đã đăng ký chính thức với Ngân hàng

Điều 2: PHẠM VI DỊCH VỤ

Phạm vi dịch vụ ngân hàng qua tin nhắn di động SMS Alert bao gồm nhưng không giới hạn:

- Thông báo thay đổi số dư tự động (ghi nợ, ghi có vào tài khoản)
- Thông báo các giao dịch thẻ
- Thông báo các thông tin tài chính khác (tỷ giá hối đoái, thông báo nhắc nợ, thanh toán thẻ, giới thiệu các dịch vụ của Ngân hàng...)

Điều 3: QUYỀN LỢI VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA KHÁCH HÀNG

- Sử dụng dịch vụ SMS đã đăng ký với Ngân hàng và/hoặc sử dụng thêm các tiện ích Dịch vụ khác khi Ngân hàng thực hiện việc nâng cấp, phát triển Dịch vụ.
- Đăng kí/thay đổi/chấm dứt sử dụng dịch vụ bất cứ lúc nào sau khi đã thông báo chính thức bằng văn bản cho Ngân hàng.
- Khiếu nại về dịch vụ/gửi yêu cầu tra soát khi phát hiện sai sót hoặc nghi ngờ sai sót trong quá trình sử dụng dịch vụ.
- Tuân thủ tất cả các quy định của Ngân hàng hoặc của pháp luật về việc sử dụng dịch vụ SMS.
- Chịu trách nhiệm về độ chính xác, đầy đủ, trung thực và cập nhật của các thông tin đăng ký/ thay đổi/ chấm dứt sử dụng dịch vụ.
- Chấp nhận rằng các tin nhắn được thông báo qua dịch vụ SMS từ Ngân hàng chưa phải là thông tin cập nhật cuối cùng ở thời điểm thông báo do thông tin được Ngân hàng cung cấp qua tin nhắn SMS có thể không luôn luôn được cập nhật hoàn toàn do còn các giao dịch Ngân hàng chưa xử lý hay điều chỉnh.

Điều 4: QUYỀN LỢI VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA NGÂN HÀNG

- Quyền được phép bổ sung, cung cấp thêm các tiện ích dịch vụ khi nâng cấp, phát triển dịch vụ nhằm phục vụ lợi ích của Khách hàng mà không cần yêu cầu Khách hàng đăng ký bổ sung sử dụng dịch vụ.
- Đảm bảo hệ thống chương trình SMS vận hành ổn định, an toàn.
- Tuân thủ các quy định của pháp luật liên quan đến giao dịch điện tử.
- Tiếp nhận, hỗ trợ, giải quyết yêu cầu tra soát, khiếu nại của Khách hàng liên quan đến dịch vụ SMS.

Điều 5: TỪ CHỐI THỰC HIỆN

Khách hàng đồng ý rằng Ngân hàng có thể, bất kỳ lúc nào và theo sự quyết định của mình, không cần đưa ra lý do để tạm ngưng, từ chối, chấm dứt cung cấp dịch vụ SMS mà không phải thông báo trước cho Khách hàng, đồng thời Ngân hàng cũng sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ tổn thất thuộc dạng nào phát sinh từ việc Ngân hàng tạm ngưng, từ chối, chấm dứt cung cấp dịch vụ SMS trong những trường hợp bao gồm nhưng không giới hạn:

- Khách hàng không tuân thủ các quy định của Ngân hàng và của pháp luật về việc sử dụng dịch vụ SMS;
- Theo quyết định, yêu cầu, chỉ thị của Chính phủ, Cơ quan chức năng;
- Trường hợp liên quan đến việc giả mạo, rủi ro hoặc gian lận;
- Xảy ra sự cố do nguyên nhân bất khả kháng, vượt quá phạm vi kiểm soát của Ngân hàng.

Điều 6: PHÍ DỊCH VỤ VÀ THANH TOÁN PHÍ

Ngân hàng sẽ thông báo biểu phí dịch vụ SMS cho Khách hàng trước khi áp dụng. Phí dịch vụ có thể được công bố và thay đổi theo từng thời điểm mà không cần thông báo trước. Khách hàng được xem như chấp nhận nếu như tiếp tục sử dụng dịch vụ SMS khi biểu phí được công bố trên website của ngân hàng.

Điều 7: MIỄN TRUY ĐÒI

Ngân hàng được miễn truy đòi đối với:

- Các thiệt hại, tổn thất của Khách hàng phát sinh trong quá trình sử dụng dịch vụ SMS, ngoại trừ trường hợp các thiệt hại, tổn thất này là do lỗi của Ngân hàng.
- Các thiệt hại, tổn thất của Khách hàng phát sinh từ việc bên thứ ba tiếp cận thông tin/sử dụng dịch vụ theo sự ủy quyền của Khách hàng hoặc giả danh Khách hàng để tiếp cận thông tin/sử dụng dịch vụ.
- Tình trạng không sẵn sàng sử dụng, sự ngắt quãng, chậm trễ hay bất kỳ sự cố nào xảy ra trong quá trình cung cấp dịch vụ do các nguyên nhân nằm ngoài sự kiểm soát của Ngân hàng như do chương trình SMS cần được nâng cấp sửa chữa, do lỗi đường truyền của nhà cung cấp dịch vụ SMS, và các nguyên nhân khác gây ra bởi bên thứ ba cung cấp dịch vụ hay phát sinh từ thiết bị nhận tin nhắn SMS của Khách hàng
- Bất cứ các trường hợp bất khả kháng nào bao gồm: thiên tai, đình công, bạo loạn, các yêu cầu/chỉ thị của Chính phủ, Cơ quan chức năng hoặc người có thẩm quyền khác hoặc các trường hợp bất khả kháng khác theo quy định của Pháp luật.

TERMS AND CONDITIONS

The following Terms and Conditions on Transaction via SMS, which might be amended from time to time by Shinhan Bank Vietnam in its sole discretion, apply to all transaction via SMS with the Bank. Such amendments shall be automatically binding on the Customer upon its publicity on the Bank's website and/or its availability at counter of the Bank's branches.

Article 1: DEFINITION

- The bank refers to Shinhan Bank Vietnam Ltd.
- Customer refers to Individual and Corporate Customers have account(s) opened and maintained with the Bank, have active and registered telephone number with the Bank, have request and are approved by the Bank to be provided SMS Service.
- SMS service (hereinafter called “the Service”) refers to the service that the Bank, through its designated system, automatically sends transactional SMS, financial SMS or marketing SMS to the mobile phone with the number nominated by the Customer with the Bank.

Article 2: SCOPE OF SERVICE

The scope of the Service may include but not limited to:

- Automatic Balance Notification (credit, debit to accounts)
- Card Transaction Notice
- Financial Information Notification (exchange rate, loan notice, bank service marketing, etc.)

Article 3: CUSTOMER'S RIGHTS AND OBLIGATIONS

- Customer uses the Service that was registered with the Bank and / or use additional services when The Bank performs to upgrade and develop them.
- Customer may request for Registration/Change/Termination of using service whenever the official notification in writing has been submitted to the Bank.
- Complaint about service with any mistakes/suspected error within using service.
- Comply with rules of bank or law for using the Service.
- Customer is responsible for complete, accurate, integrity and update registered/ revised or terminated information for using service.
- Accept that those messages through SMS service from the Bank are not final updated information at the time of announcement due to unfinished service by the Bank SMS that may not always be completely updated by transactions has not processed or adjusted yet.

Article 4: THE BANK'S RIGHTS AND OBLIGATIONS

- The Bank has permission to complete, provide additional service when upgrade, develop service without requesting customer to register additional documents.
- To guarantee that the SMS system is operated stably and securely.
- Comply with the provisions of the law that related to SMS service.
- Receive, support and solve all requests relating to chargeback, complaints of cutomers of SMS service.

Article 5: REFUSAL TO EXECUTE

The Customer agrees that the Bank may (but shall not be obliged to), at any time and at its discretion without any reason, use reasonable endeavors to notify the Customer as soon as reasonable practicable of its refusal to execute on the Service, but the Bank will not in any way be responsible for any loss howsoever incurred whether (directly or indirectly) by the Customer or any person arising from the Bank's refusal to execute in accordance with the Service, notwithstanding that the Customer may not have been informed of such refusal (included but not limited to):

- Customer does not comply rules of the bank or law for using the Service.
- By decision, request, instruction of Government, functional Departments.
- In case of relating to falsification, risk or fraudulent.
- Any inadvertent errors or omissions that may occur due to reasons beyond the control of the Bank.

Article 6: SERVICE FEE

The Bank shall inform service fee related to SMS service to Customer. The service fees are current at publication and are subject to change without notice. Customer will be regarded as accepting the new service fees if continue using the SMS service after the fee is published on bank's website.

Article 7: WITHOUT RECOURSE

The Bank may be limited recourse:

- In the event that Customer suffers any loss or damage as a result of using of the Service, the Bank shall only be liable for direct loss or damage which, in the ordinary course of events, might reasonably be expected to result from the circumstances in question and only if such loss or damage is caused by the Bank's gross negligence or willful default.
- Any misunderstanding or errors by the Bank regarding the identity of the Customer, the authorized signatory or any other person.
- In any event, the Bank will NOT be liable for any loss or damage to Customer if the service is not available to him/her, including any direct, indirect consequential or special loss.
- The Bank will NOT be liable to Customer loss or damage resulting to Customer through use of the Service include (but are not limited to) natural calamity, strike, disturbance or request/instruction of Government or appropriate authorities.